

Marzo de 2007



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

S

Tema 3.1 b) del proyecto de programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

11ª reunión ordinaria

Roma, 11-15 de junio de 2007

SITUACIÓN DE LOS PREPARATIVOS DE LA CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

Índice

	<i>párr.</i>
I. Introducción	1 - 3
II. Fecha y lugar de celebración de la Conferencia	4
III. Objetivo y resultados de la Conferencia	5 - 7
IV. Organización de la Conferencia	8 - 13
V. Comunicación	14 - 17
VI. Necesidades financieras por cubrir	18 - 25
VII. Orientación que se solicita a la Comisión	26

Apéndice 1: Proyecto de programa provisional de la Conferencia

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. Los documentos de esta reunión se encuentran en Internet en la dirección <http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11.htm>

SITUACIÓN DE LOS PREPARATIVOS DE LA CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

I. INTRODUCCIÓN

1. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en su 10ª reunión ordinaria en 2004 decidió que el informe sobre *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* se finalizara en la *Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos* en 2007, y acordó que se estableciera un comité para planificar la Conferencia y elaborar un programa, en consulta con el Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura¹. El Consejo de la FAO en su 127º período de sesiones en 2004, se congratuló por la convocatoria de la Conferencia en 2007². En octubre de 2005, el Director General de la FAO recibió, y aceptó, el ofrecimiento del Gobierno de Suiza de hospedar la Conferencia Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos.

2. El Grupo de Trabajo en su cuarta reunión subrayó que la Conferencia ofrecía una excelente oportunidad para aumentar la sensibilización acerca de las funciones y valores de los recursos zoogenéticos, y debería alentarse a participar en ella a una amplia variedad de interesados directos. Examinó los resultados y el programa provisional propuestos y formuló recomendaciones al respecto, así como sobre la movilización de los recursos necesarios para preparar y celebrar la Conferencia, en particular para favorecer la participación de delegados de países en desarrollo y países con economías en transición. Recomendó a la FAO que preparara un informe sobre la situación financiera y las consecuencias que las necesidades financieras por cubrir tendrían en la Conferencia, para someterlo al examen de la Comisión³.

3. En el presente documento se examinan los progresos realizados en la preparación de la Conferencia, que se celebrará en septiembre de 2007 en Interlaken, Suiza. Se señalan los posibles resultados de la Conferencia y se proporciona un proyecto de programa provisional⁴. *En el documento* se señalan también las consecuencias que derivarán para la Conferencia de las necesidades no satisfechas, que han de atenderse mediante fondos extrapresupuestarios con objeto de asegurar la preparación y celebración de la Conferencia sin dificultades, así como la participación de delegados de países en desarrollo y de países con economías en transición en la Conferencia.

II. FECHA Y LUGAR DE CELEBRACIÓN DE LA CONFERENCIA

4. La Conferencia se celebrará en Interlaken, Suiza, del 3 al 7 de septiembre de 2007. Precederá a la misma un día de consultas regionales el 1º de septiembre de 2007. El 2 de septiembre de 2007, el Gobierno de Suiza organizará una visita al campo para demostrar algunas de las experiencias de Suiza en el sector de la gestión de los recursos zoogenéticos. Los detalles de la visita al campo se facilitarán en el sitio de la Conferencia en Internet⁵.

¹ CGRFA-10/04/REP, párrafo 56.

² FAO-CL127/REP, párrafo 42.

³ CGRFA-11/07/3.

⁴ Véase el Apéndice 1.

⁵ <http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent2007.html>.

III. OBJETIVO Y RESULTADOS DE LA CONFERENCIA

5. El objetivo principal de la Conferencia es alcanzar un acuerdo sobre el mejor modo de abordar las prioridades en materia de utilización, mejoramiento y conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos, así como para lograr una mayor sensibilización y valoración de las distintas funciones y valores de dichos recursos esenciales.

6. El Grupo de Trabajo, en su cuarta reunión, formuló una serie de recomendaciones sobre los resultados propuestos de la Conferencia:

Resultado 1: Presentación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*.

Resultado 2: Aprobación de un *Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos*. El Grupo de Trabajo recomendó a la Comisión que el *Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos* contuviera *prioridades estratégicas para la acción en materia de utilización, mejoramiento y conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura*⁶ como programa de acción. Recomendó también que la Comisión examinara si el *Plan de acción mundial* debería incluir una sección sobre su aplicación y financiación⁷.

Resultado 3: Aprobación de la *Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos*. El Grupo de Trabajo recomendó que el *Plan de acción mundial se aprobara la en el marco de la Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos* y acogió con satisfacción el ofrecimiento del Gobierno de Suiza de preparar un proyecto de declaración, en colaboración con la FAO, para someterlo al examen de la Comisión⁸.

7. Mediante esos resultados, la Conferencia podrá:

- Ayudar a la comunidad mundial a lograr una mayor sensibilización y valoración de los distintos cometidos, funciones y valores de los recursos zoogenéticos;
- Aunar esfuerzos para lograr la seguridad alimentaria y el desarrollo rural, además de contribuir a la consecución de los objetivos de varios acuerdos internacionales existentes, entre ellos, el Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, los Objetivos de Desarrollo del Milenio, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Programa 21.
- Proporcionar a la Comisión un marco aprobado para emprender actividades y elaborar las políticas y medidas reglamentarias que sean necesarias para la utilización, mejoramiento y conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos, como importante aportación para la preparación del programa de trabajo plurianual de la Comisión;
- Establecer una plataforma concertada para donantes y países beneficiarios a fin de realizar actividades que respalden la aplicación del *Plan de acción mundial*; y
- Ayudar a la Comisión a evaluar periódicamente la situación y las tendencias respecto de los recursos zoogenéticos y la biodiversidad agrícola, y a presentar informes, en forma organizada y centrada, sobre las medidas adoptadas para lograr la utilización, el mejoramiento y la conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos. Conforme a la decisión que adopte la Comisión, esta información se podría facilitar para que se utilice en otros foros internacionales, incluido el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

⁶ CGRFA-11/07/3, Addendum D.

⁷ CGRFA-11/07/3, párrafos 26 y 27.

⁸ Véase el documento: Proyecto de Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos, CGRFA-11/07/8.

IV. ORGANIZACIÓN DE LA CONFERENCIA

8. A comienzos de junio de 2007 se cursarán invitaciones oficiales a los gobiernos y los observadores para que asistan a la Conferencia. La Conferencia se desarrollará en los idiomas oficiales de la FAO. El proyecto de programa provisional de la Conferencia figura en el *Apéndice I* del presente documento. Se están planificando actos y exposiciones colaterales que tendrán lugar durante la Conferencia. Varias organizaciones internacionales y organizaciones de la sociedad civil han expresado su interés en la Conferencia. Se contemplará la posibilidad de celebrar actos especiales, incluidas mesas redondas para la sociedad civil y los gobiernos.

9. Los tres elementos fundamentales de la Conferencia son su Foro científico sobre los recursos zoogenéticos, la presentación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*, y la aprobación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* en el marco de la *Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos*.

Foro científico sobre los recursos zoogenéticos

10. El proyecto del programa provisional prevé que la Conferencia comience con el *Foro científico sobre los recursos zoogenéticos* para abordar los problemas fundamentales en el sector de la gestión de los recursos zoogenéticos. En el *Foro* se señalarán a la atención de los interesados los cambios que están teniendo lugar en los sistemas de producción ganadera que afectan a la situación y las funciones de los recursos zoogenéticos, y se examinarán opciones y oportunidades respecto de su uso, mejoramiento y conservación, con miras a potenciar su contribución a la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible. En el *Foro* se debatirán los principales temas que se indican a continuación, que corresponden a los principales desafíos que se abordan en las *Prioridades estratégicas para la acción*:

- Dinámica de los sistemas de producción ganadera y los recursos zoogenéticos: Elementos impulsores del cambio y perspectivas para los recursos zoogenéticos;
- Caracterización, inventario y seguimiento;
- El mejoramiento genético y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos;
- Conservación de los recursos zoogenéticos: enfoques y tecnologías para la conservación *in situ* y *ex situ*.

Presentación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*

11. El Centro de Coordinación Mundial presentará *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* ante la Conferencia, destacando las principales conclusiones.

Aprobación del *Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos en el marco de la Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos*

12. En relación con los resultados de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, la Conferencia tratará de alcanzar el consenso sobre los componentes del *Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos*. El *Plan de acción mundial* podrá incluir lo siguiente:

- Las *Prioridades estratégicas para la acción en materia de utilización, mejoramiento y conservación sostenibles de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura*; y
- Una sección sobre su aplicación y financiación.

13. Se tiene previsto que en la sesión plenaria final se apruebe el *Plan de acción mundial* en el marco de la *Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos* y el informe final de la Conferencia.

V. COMUNICACIÓN

14. Se ha creado un sitio de Internet sobre la Conferencia para proporcionar información a los participantes acerca de asuntos logísticos y de los preparativos en el plano local. Los documentos oficiales de la conferencia se publicarán en dicho sitio de Internet.

15. Se ha distribuido una comunicación acerca de la Conferencia a través de la Red sobre la diversidad de los animales domésticos (DAD-net). La FAO continuará actualizando periódicamente la información en la DAD-Net, en *Comunicaciones sobre La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, y en otras comunicaciones periódicas y especiales a los gobiernos y otras partes interesadas.

16. La FAO, en colaboración con el Gobierno de Suiza, organizará ruedas de prensa y promoverá la participación de los medios de comunicación en la Conferencia con objeto de lograr una mayor sensibilización del público acerca de la importancia que revisten los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura.

17. El Gobierno de Suiza organizará una exposición pública sobre *Biodiversidad, alimentación y cultura - Descubrir la diversidad de los animales de granja*, en el centro de Interlaken⁹.

VI. NECESIDADES FINANCIERAS POR CUBRIR

18. La Comisión, en su 10ª reunión ordinaria, reconoció que la realización de la Conferencia supondría gastos sustanciales, por lo que exhortó a los donantes a que prestaran su apoyo. Subrayó la necesidad de que se proporcionara financiación tanto con cargo al Programa Ordinario de la FAO como a recursos extrapresupuestarios¹⁰. El Grupo de Trabajo, en su cuarta reunión, recomendó a la Comisión que hiciera un llamamiento a los donantes a fin de que proporcionaran recursos financieros adecuados para facilitar la participación en la Conferencia de representantes de países en desarrollo, según fuera necesario, y para velar por la celebración del Foro científico sobre los recursos zoogenéticos en cuanto contribución valiosa para la Conferencia¹¹.

19. Desde que el Director General de la FAO aceptó el ofrecimiento del Gobierno de Suiza de hospedar la Conferencia, la FAO ha convocado reuniones colaterales con donantes durante la Conferencia de la FAO, en noviembre de 2005, y durante el período de sesiones del Consejo de la FAO de noviembre de 2006. La FAO y el Gobierno de Suiza han continuado manteniendo contactos con los donantes, sensibilizando y movilizándolo el interés por la Conferencia mediante sus aportaciones en conferencias y acontecimientos especiales.

20. Hasta la fecha algunos gobiernos han hecho aportaciones en efectivo o en especie para la preparación de la Conferencia, por un valor aproximado de 1 085 000 USD, a saber:

- El Reino Unido prestó apoyo para el estudio, *Exchange, use and conservation of animal genetic resources: identification of policy and regulatory options* (Intercambio, utilización y conservación de los recursos zoogenéticos: opciones en materia de políticas y reglamentación), y Alemania (por conducto de la GTZ) contribuyó al estudio *Gene*

⁹ <http://www.angr-expo.ch>.

¹⁰ CGRFA/MIC-10/04/REP, párrafo 59.

¹¹ CGRFA-11/07/3, párrafo 23.

flow in animal genetic resources. A study on status, impact and trends (Flujo de genes en los recursos zoogenéticos: estudio de su situación actual, repercusiones y tendencias).

- Alemania (en parte a través de la GTZ), Finlandia, Australia y China respaldaron la realización de reuniones en el ámbito del proceso regional de consultas.
- En el marco de acuerdos de cooperación con la FAO, Noruega prestó apoyo para la finalización del informe *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y contribuyó a la participación de los países en desarrollo en las actividades preparatorias, incluida la cuarta reunión del Grupo de Trabajo. .
- España y Japón proporcionaron profesionales asociados para ayudar a finalizar *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y prestar apoyo en la preparación de la Conferencia.
- Alemania y Noruega proporcionaron apoyo para la preparación de la Conferencia así como para la participación de las delegaciones de países en desarrollo y países con economías en transición.

21. Suiza aporta una generosa contribución financiera para el suministro de instalaciones y servicios y la organización local de la Conferencia así como para los gastos de interpretación, y presta apoyo para facilitar la participación de delegados de países en desarrollo. Ha movilizado también la prestación de apoyo para la Conferencia y ha involucrado en la organización de la misma a instituciones profesionales, técnicas y de investigación pertinentes, así como a organizaciones no gubernamentales competentes y a los medios de comunicación de todo el país.

22. La FAO también proporciona recursos financieros y de personal considerables para la finalización de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* y la preparación de la Conferencia, en particular en lo que atañe a los aspectos técnicos de la preparación de los documentos, en el marco de su Programa Ordinario. El presupuesto total de la entidad programática “Ordenación de los recursos zoogenéticos”, incluidas las asignaciones para las oficinas regionales y subregionales, asciende a 2 156 000 USD.

23. En preparación de la Conferencia Técnica Internacional, las organizaciones no gubernamentales han organizado tres talleres en Alemania, la India y Etiopía. Una red de organizaciones de la sociedad civil, el Comité Internacional de Planificación de las ONG/OSC para la soberanía alimentaria (CIP), se ofreció a prestar ayuda a la FAO para los preparativos de la Conferencia.

24. A pesar del apoyo evidente y general con que cuenta la Conferencia, hasta la fecha la FAO no ha conseguido aún todos los recursos financieros necesarios para su preparación y realización. Los restantes gastos de la Conferencia y necesidades financieras no satisfechas relativas a su realización son:

- **Preparación y realización de la Conferencia:** Equipo de preparación de la Conferencia en la FAO; preparación de la edición, impresión y distribución de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*; traducción del resumen de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*; elaboración e impresión de productos de comunicación; traducción de documentos de la Conferencia; asistencia de la secretaría de la Conferencia y los ponentes del Foro científico: **546 000 USD**
- **Apoyo para la participación de países en desarrollo:** 112 delegados de países en desarrollo y países con economías en transición (gastos de viaje, de salida y llegada y dietas) **487 000 USD**

25. Se está examinando con una variedad de donantes la posibilidad de que brinden apoyo en especie o en efectivo. Las sumas consideradas ascienden aproximadamente a 370 000 USD. Algunos donantes (p. ej., Australia, Suiza) están examinando la posibilidad de prestar apoyo directo a determinados países en desarrollo. Sin embargo, no es posible contar con estos recursos mientras no se haya llegado a un acuerdo definitivo al respecto, y el tiempo que queda para la Conferencia es ya muy breve. La consecuencia principal de estas necesidades financieras no cubiertas es la imposibilidad de disponer de suficiente apoyo para permitir la participación plena y efectiva de delegaciones de países en desarrollo y países con economías en transición en la Conferencia.

VII. ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA A LA COMISIÓN

26. La Comisión tal vez desee:

- i) Refrendar los objetivos, los resultados y el proyecto de programa provisional propuestos para la *Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos*;
- ii) Aceptar la propuesta de examinar y refundir su programa de trabajo plurianual relativo a los recursos zoogenéticos en su 12ª reunión ordinaria teniendo en cuenta los resultados de la Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos, en particular, el *Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos*;
- iii) Instar a los donantes a que proporcionen, en un futuro muy cercano, los recursos financieros extrapresupuestarios y el apoyo en especie que se requieren, en particular para respaldar la participación de los países en desarrollo, ya sea proporcionando recursos extrapresupuestarios a la FAO o prestando apoyo directo a tal participación.

*Apéndice 1***PROYECTO DE PROGRAMA PROVISIONAL DE LA CONFERENCIA**

<p style="text-align: center;">Consultas regionales 1º de septiembre de 2007</p>
<p style="text-align: center;">Visita al campo 2 de septiembre de 2007</p>
<p style="text-align: center;">Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos 3-7 de septiembre de 2007</p>
<p style="text-align: center;">Lunes 3 de septiembre</p> <ol style="list-style-type: none">1. Elección del Presidente, el Vicepresidente (o vicepresidentes) y el Relator2. Aprobación del programa y el calendario3. Foro científico sobre los recursos zoogenéticos
<p style="text-align: center;">Martes 4 – jueves 6 de septiembre</p> <ol style="list-style-type: none">4. Acto inaugural5. Presentación de <i>La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura</i>6. El <i>Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos</i>
<p style="text-align: center;">Viernes 7 de septiembre</p> <ol style="list-style-type: none">7. Aprobación del <i>Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos en el marco de la Declaración de Interlaken</i>8. Aprobación del informe final.